

Inhalt

Grußworte und Vorwort

Deutsch hat Zukunft in Albanien <i>Irene Eidemüller</i>	11
Grußwort des Dekans der Fakultät für Humanwissenschaften an die Deutsche Abteilung der Universität Elbasan <i>Roland Gijni</i>	15
Vorwort <i>Brikena Kadzadej, Mario de Matteis und Jürgen Röhling</i>	19

Fachsprache Deutsch (DaF)

Erarbeitung eines fachsprachlichen Lehrwerks DaF am Beispiel »Eisenbahnsprache« <i>Hans-Rüdiger Fluck</i>	23
---	----

Auslandsgermanistik – Kontrastive Linguistik

Ein kurzer geschichtlicher Überblick der deutschsprachigen Albanologie <i>Izer Maksuti</i>	37
Ein Beitrag zur neuen albanischen Schlagwortforschung <i>Ema Kristo</i>	49
Kosenamen und Kosewörter im Albanischen <i>Brikena Kadzadej</i>	63
Formen der Redewiedergabe in Alltagsgesprächen im Deutschen und im Albanischen <i>Gentian Sadiku</i>	71
Objekte im Deutschen und Albanischen – ein kontrastiver Vergleich <i>Brikena Kadzadej und Eva Çaçi</i>	89
Wortbildung der Verben im Deutschen und Albanischen <i>Brikena Kadzadej und Marisa Janku</i>	109

Didaktik und Interkulturalität

Was heißt und zu welchem Zweck studieren albanische Germanisten Anthropologie?	
<i>Rolf Ködderitzsch</i>	133
Interkultureller Ansatz in Lehrwerken	
<i>Brikena Kadzadej und Greta Laze</i>	145
Active teaching – a helpful means for acquiring more and better knowledge and skills	
<i>Daniela Tamo and Albana Lilaj</i>	155

Landeswissenschaft und Kommunikation

Von Nord/Süd nach Ost/West? Kulturelle Varietäten in Deutschland in Geschichte und Gegenwart	
<i>Frank Hoffmann</i>	175
Intercultural Communication, Cultural Studies, Foreign Language Teaching and Learning	
<i>Viktor Ristani</i>	203

Literatur, Kultur, Fremdsprachenausbildung

Poesia e filosofia nei Canti di Giacomo Leopardi	
<i>Elda Talka</i>	219
Il contrasto fra città e campagna in Cesare Pavese	
<i>Marsida Dedja</i>	227
La prose de Kongoli – labyrinthe de la douleur humaine	
<i>Severina Pasho</i>	235
Challenges of Integrating Literary Texts in Foreign Language Studies – the Albanian Reality	
<i>Albana Lilaj and Daniela Tamo</i>	249
Zwei Fliegen mit einer Klappe – deutsche Literatur und Kultur in studentischer Theaterarbeit	
<i>Charlotte Siegerstetter</i>	263

Projekt »Erinnerungsorte«

Erinnerungsorte und Archivarbeit

Jürgen Röhling und Admira Poçi 283Erinnerungsort Stahlwerk – eine didaktisierte und
netzgestützte Materialsammlung*Wolf Diekmann* 297Die Elbasaner Gedenkstätte für gefallene Helden
als Ort der Erinnerung*Mario de Matteis und Lindita Çikoja* 311

Autorinnen und Autoren 319